

# **Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines = Manifestazioni delle prossime settimane = Events of the coming weeks**

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle  
Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der  
Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): **36 (1963)**

Heft 1

PDF erstellt am: **13.09.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## Veranstaltungen der kommenden Wochen Manifestations des semaines prochaines

In die Liste der Veranstaltungen werden aus Raumangel nur Anlässe aufgenommen, die über den Rahmen einer rein lokalen Veranstaltung hinausgehen.

### Änderungen vorbehalten Es wird keine Verantwortung übernommen

La liste des manifestations ne contient, faute de place, que celles qui dépassent le cadre des manifestations purement locales.

### Changements réservés Ces renseignements sont donnés sans engagement

#### Adelboden

Januar: 6./7. 8. Internationale Adelbodner Skitage.  
7./12. 6. Adelbodner Curlingwoche: Nevada-, Niki-, Bols-Cups.  
12./20., 27. Eishockeyspiele.  
15./16. Curling: Oester-Sport-Cup.  
18./20. BOCA, Championship of the Bernese Oberland Curling Association.  
19./20. Jugendskitage.  
22./25., 26./27. Curling: Vinter-Cup, Schaffhauser-Kanne.  
25./27. Winterhochschulmeisterschaften der Universität Bern.  
Februar: 2./3. Schweizerische Junioren-Skimeisterschaften: Abfahrt/Slalom. – Curling: Visitors CC-Cup.  
3., 16. Eishockeyspiele.  
4., 14., 20. Silleren SC: diverse Cups.

#### Alt St. Johann

Januar: 19. Nachtskispriegen.  
26. Alp-Sellamatt-Riesenslalom.

#### Andermatt

Januar: 5./6. Curling: Keddy-Cup.  
10./14. Britische Damen-Skimeisterschaften.  
15. Curling: Freundschaftsspiele.  
19./20. Curling: Wallstreet-Cup.  
25./27. Curling: Gotthard-Kanne.  
Februar: 1./3. Curling: Einzelmeisterschaften.  
2./3. Satus-Skirennen.  
4./10., 14./16. Curling: Monroe-, Oliveira-Cups.

#### Arosa

Januar: 5./6. Curling: Silver Dolly.  
6., 15. Eishockey-Meisterschaftsspiele.  
9., 16., 25. Eisteste.  
13., 20. Arosener Pferderennen.  
17./18. Curling: Arosener Einzelmeisterschaften (Black Trophy).  
19./20. Curling: Meisterschaft von Arosa (Squirrel-Cup).  
24./26. Curling: Posthotel-Cup.  
26./27. Schweizer B-Kunstlauf-Meisterschaften.  
30. Ski: Internationale Springerwoche des SSV.  
Februar: 3. Eishockey-Meisterschaftsspiel.  
4./6. Curling: Coni-Cup.

#### Avenches

Toute l'année. Musée romain.

#### Baden

Januar: 12. Kursaal: Solisten des Wiener Staatsopern-Balletts.  
21. Kurtheater: Stadttheater Konstanz.  
26. Kurtheater: Operette «Wienerblut».  
Februar: 1. Kursaal: Stuttgarter Philharmoniker. Leitung: Ernst Schaerer. Solist: Peter Rybar, Violine.  
Das ganze Jahr. Kursaal: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte. Nightclub, Dancing, Attraktionen, Boulespiel.

#### Bad Ragaz-Pardiel

Februar: 3. SRB-Skirennen.

#### Basel

Konzerte und Theater:  
Jan./Mai. Stadttheater: Oper, Operette, Schauspiel, Ballett. – «Komödie»: Lustspiele, kleine Schauspiele, musikalische Komödien.  
Januar: Bis 23. Théâtre Fauteuil: Cabaret Gigampfi.  
7. Hans-Huber-Saal: Klavierabend Rolf Mäser.

8. Stadt-Casino: Quarteto de Lisboa.  
10. Musiksaal: Volkssymphoniekonzert. Leitung: Jonathan Sternberg. Solist: Domenico Ceccarossi, Horn.  
11. Musik-Akademie: Konzert Mady Béget, Cembalo.  
15. Musiksaal: Liederabend Elisabeth Schwarzkopf.  
15. Hans-Huber-Saal: Violinabend Janine Dazzi. Am Flügel: Rita Haldemann.  
16./17. Musiksaal: Symphoniekonzerte der AMG. Leitung: Dr. Hans Münch. Solisten: Elsa Cavelti, Alt; Ernst Haefliger, Tenor.  
19. Musiksaal: Wiener Symphoniker. Leitung: Wolfgang Sawallisch.  
21./26. Zehntenkeller: Basler Marionettentheater.  
22. Musiksaal: Klavierabend Wilhelm Kempff.  
24./25. Musiksaal: Basler Kammerorchester. Leitung: Paul Sacher. Solisten.  
24. Jan./10. Febr. Théâtre Fauteuil: Babette Renoux – Wolfgang Masur.  
28./29. Zehntenkeller: «L'Avant-Scène de Bâle».  
30./31. Musiksaal: Symphoniekonzerte. Leitung: Dr. Hans Münch. Solist: Joseph Bopp, Flöte.  
Februar: 1. Musiksaal: Collegium Musicum. Leitung: Albert E. Kaiser. Solistin: Monique Haas, Klavier.  
1./2. Zehntenkeller: «L'Avant-Scène de Bâle».  
5. Hans-Huber-Saal: Violinabend Hansheinz Schneberger. Am Flügel: Simon Burkhard.

#### Ausstellungen:

Jan./30. April. Museum für Völkerkunde: «Mensch und Handwerk: Verarbeitung und Verwendung von Stein und Muschelschalen».  
Januar: Bis 15. Kunsthalle: Weihnachtsausstellung der Basler Künstler.  
Bis 27. Gewerbemuseum: Alte schweizerische Wirtshausschilder.

#### Folklore:

Januar: 12. «Vogel Gryff», Kleinbasler Volksfest.

#### Sport:

Januar: Bis 15. Mustermesse: Hallen-Handball-Meisterschaft.  
6., 16. Kunsteisbahn: Eishockey-Meisterschaftsspiele.  
11./12. Sporthalle: Radrennen.  
11./15. Internationales Professionales Tennisturnier.  
16. Handball: Schweiz-Deutschland.  
20. Boxen: Regionalauscheidungen der Schweizer Meisterschaft.  
Februar: 1. Internationales Boxmeeting.

#### Diverses:

Januar: 6. Stadt-Casino: Bunter Abend.  
26. Stadt-Casino: Fromm-Ball.  
Februar: 2. Stadt-Casino: Ball Männerchor Sängerbund.  
Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Gemäldesammlung 14. bis 20. Jahrhundert. Kupferstichkabinett. – Historisches Museum: u.a. Münstererschatz, gotische Bildteppiche. – Kirchengartenmuseum: Wohnkultur des 18. Jahrhunderts. – Augustinergasse: Museum für Völkerkunde und Schweizerisches Museum für Volkskunde. – Leonhardstraße 8: Musikinstrumentensammlung. – Schweizerisches Pharmazie-Historisches Museum: Apothekensammlung. – Schweizerisches Turn- und Sportmuseum: Sammlung antiker und neuerzeitlicher Sportgeräte. – Stadt- und Münstermuseum (Kleines Klingenthal): Schätze vergangener Jahrhunderte. – Botanischer Garten (Gewächshäuser). – Zoologischer Garten. – Mittlere Straße 33: Skulpturhalle. – Gewerbemuseum, Kunsthalle (Wechselausstellungen). – Feuerwehrmuseum. – Rheinischen Kleinhüttingen: «Unser Weg zum Meer», Ausstellung über schweizerische Rhein- und Seeschifffahrt. – Schweizerische Papierhistorische Sammlung.

#### Beatenberg

Januar: 13. Ski: Wella-Derby, Abfahrtsrennen.

#### Bern

Konzerte und Theater:  
Jan./Juni. Spielzeit des Stadttheaters: Oper, Operette, Schauspiel.  
Januar. Kleintheater: «Geisterkomödie» von Noel Coward. – Theater am Zytglogge: «Das 5. Rad», Cabaret.  
Bis 23. Atelier-Theater: «Bus-Stop», Romanze von William Inge.  
Bis 27. Die Rampe, Galerie-theater: «Eine Schnur geht durchs Zimmer», Komödie von V. Katajev.  
8. Burgerratsaal: «Unter Sternen» von Othmar Schoeck. Arthur Loosli, Baß; Franz Kienberger, Klavier.  
11. Casino: Wiener Sängerknaben.  
13. Stadttheater: «Don Quichotte», Oper von Jules Massenet.  
15. Casino: Klavierabend Wilhelm Kempff.  
17. Atelier-Theater: Récital Moriah Romi.  
17./18. Casino: Symphoniekonzerte. Leitung: Luc Balmer. Solist: Franco Gulli, Violine.  
20. Casino: Wiener Symphoniker. Leitung: Wolfgang Sawallisch.  
21. Konservatorium: Trio-Abend.  
22. Casino: Berner Kammerorchester.  
23. Casino: Dänisches Staatsorchester. Leitung: Jens Schröder. Solist: Eivind Sand Kjeldsen, Violine.  
24. Casino: Symphoniekonzert. Leitung: Armin Jordan. Solistin: Gisela Ungerer, Klavier.  
Ab 24. Atelier-Theater: «Ostern», Passionsspiel von August Strindberg.  
24./25. Konservatorium: Quartetto Carmirelli.  
27. Stadttheater: «Der Biberpelz», Schauspiel von Gerhart Hauptmann. – Radio Bern: Kammerensemble Radio Bern. – Petruskirche: Abendmusik.  
30. Kursaal: Berner Heimatschutztheater. – Konservatorium: Orchestre de chambre romand.  
31. Jan., 1. Febr. Casino: Symphoniekonzerte. Leitung: Luc Balmer. Solistin: Michèle Boegner, Klavier.  
31. Jan./2. Febr. Die Rampe, Galerie-theater: Gisela May singt Bertold Brecht.  
Februar: 1./11. Theater am Zytglogge: Einmann-Cabaret T. Odemann.  
3. Konservatorium: Sonntags-Matinee.  
4., 12. Casino: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solisten.  
5. Casino: Klavierabend Friedrich Gulda.  
Ausstellungen:  
Jan./24. Febr. Gutenbergmuseum: «Die schönsten Schweizer Bücher 1961».  
Jan./28. Febr. PTT-Museum: «50 Jahre Schweizer Pro-Juventute-Marken».  
Januar: Bis 13. Kunsthalle: Weihnachtsausstellung bernischer Maler und Bildhauer.  
19. Jan./24. Febr. Berner Schulwarte: «Friedliche Verwertung der Atomenergie».  
19. Jan./17. März. Kunstmuseum: Maurice Utrillo (1883–1955).  
Febr./März. Kant. Gewerbemuseum: Angewandte Kunst, Stipendienwettbewerb des Eidg. Departements des Innern.  
Februar: 5./10. Kunsthalle: Eidg. Kunststipendien-Wettbewerb.  
Sport:  
Januar: 12., 16. KA-WE-DE: Eishockey-Meisterschaftsspiele.  
Das ganze Jahr. Kursaal, Casino, Kornhauskeller: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte.

#### Biel-Bienne

Jan./April. Stadttheater: Opern, Operetten, Schauspiele. – Kunsteisbahn.  
Januar: Bis 13. Stadt. Galerie: Weihnachtsausstellung des Kunstvereins.  
12. Stadtkirche: Geistliche Musik.  
14., 21., 28. Capitol: Productions Herbert, Faux-Nez, Galas Karsenty.  
Februar: 4. Capitol: Berner Stadtorchester. Leitung: Luc Balmer.  
Das ganze Jahr. Eidgenössische Turn- und Sportschule Magglingen: Trainings- und Instruktionkurse, Militärkurse, Spezialausbildung und Sportschulung.

#### Le Brassus

Janvier: 12./13. Ski: Concours internationaux, disciplines nordiques.

#### Braunwald

Januar: 5./10. Braunwalder Curlingwoche: diverse Cups.  
18./20. Curling: Solenthaler-Truhe.  
26./27. Curling: Hotel-Braunwald-Bellevue-Cup.  
27. Ski: Gumen-Abfahrtsrennen.  
29./31. Curling: Hotel Alpenblick Challenge Plate.  
Februar: 5./7. Curling: Martini- & Rossi-Cup.

#### Brig

Das ganze Jahr. Besichtigung des Stockalperschlosses.

#### Brugg

Das ganze Jahr. Täglich geöffnet: Vindonissa-Museum, Klosterkirche Königsfelden, Habsburg.

#### Celerina

Januar: 5./6., 9./10., 11./14. Curling: The Belta Trophy, Realini's Treichle Cup, Belg Competition.  
31. Jan./1. Febr. Curling: The Cresta Palace Gold Cup.  
Februar: 5./4. Curling: Celerina-Kanne

#### Champéry

Janvier: 6, 15, 26. Hockey sur glace: Matches de championnat.  
7. Ski: Slalom pour les hôtes.  
16/17, 31. Curling: Challenge Hôtel des Alpes, Coupe Regamey.  
Février: 4. Curling: Coupe Canada-Dry.

#### Château-d'Œx

Janv./févr. Visites sous conduite du Musée du Vieux Pays-d'Enhaut.  
Janvier: 12, 19, 26. Matches de hockey sur glace.  
18. Curling: Challenge du Toupin Hôtel Beau-Séjour.  
19/20. Ski: Concours des Monts-Chevreuils.  
27. Concours de ski pour enfants.  
Février: 2. Match de hockey sur glace.  
3. Concours de ski pour enfants.

#### Châtel-St-Denis

Janvier: 12/15. Ski: Trophée des 3 Pistes.

#### La Chaux-de-Fonds

Janvier: 11/12. Théâtre St-Louis: Cie André Cellier de Paris.  
15. 20. Théâtre: Comédie de l'Est, Productions Herbert.  
19. Théâtre St-Louis: Théâtre Arlequin de Berne.  
21. Salle de Musique: New York Chamber Soloists. Soliste: Hugues Cuénod, ténor.  
23/25. Soirées théâtrales du Gymnase.  
26. Théâtre: Ballets José de la Vega.  
Février: 2. Théâtre: Théâtre des P'tits Tours de Morges.

#### Chur

9. Jan./April. Spielzeit des Stadttheaters. Spieltage: Mittwoch, Samstag, Sonntag.  
Januar: 12., 19., 26. Kunsteisbahn: Eishockey-Meisterschaftsspiele.

#### Crans-sur-Sierre

Janvier: 6. Ski: Coupe Duc d'Aoste.  
8/10. Curling: Championnats de la Suisse romande.  
12. Curling: Coupe «Rabbits».  
18/20. Championnats valaisans de ski.  
19. Curling: Coupe Martini & Rossi.  
25. Ski: Concours pour enfants.  
26. Curling: Coupe des Chalets.  
Février: 1<sup>er</sup>/5. Ski: 20<sup>e</sup> Course internationale du Trophée du Mont-Lachaux.  
2. Curling: Coupe Hoirs Bonvin.

#### Davos

Januar: 11./13. Curling: Ostschweizerische Regionalmeisterschaft.  
12. Eisschießen: Callisano-Pokal, internationales Nachtschießen.  
12./13. Englisch-Schweizerisches Parlamentarier-Skirennen. – Curling: Derby Trophy.  
12., 19., 26. Eishockeyspiele.  
13. Eisschaulaufen. – Schlittelrennen. – Eisschießen: Cynar-Cup.  
16. Schlittelrennen: Flüela- und Palace-Wanderbecher.  
16./17. Curling: Belvedere-Cup, G.-G.-Schmidt-Preise.  
19./20. Schlitteln: Schweizer Meisterschaft 1963. – Curling: Homberger-Cup.

20. Internationales Eisschnelllaufen. – Eisschießen: Dschma-Cup, Liechti-Cup.  
 20./22., 23./25. Curling: Internationales Turnier, Bianchi-Cup.  
 25./26., 26./27. Curling: Flüela-Cup, Schweizerhof-Kanne.  
 27. Kunstseilbahn: Schaulaufen.  
 28./29., 29./30. Curling: Hans-Fopp-Preis, Hennessy-Bowl.  
 31. Jan./1. Febr. Curling: Messerli-Cup.  
 Februar: 2./3. Curling: Morosani-Cup.  
 2. Eishockeyspiel.  
 5. Eisschießen: Neubauer-Pokal.  
 5./6. Curling: Jubiläums-Kanne, Seehof-Mungg.

**Les Diablerets**

- Janvier: 19. Ski: Descente aux flambeaux.  
 24. Slalom géant de Florietta.

**Einsiedeln**

- Januar: 20. Zürcher Skimeisterschaften.

**Engelberg**

- Januar: 5./6. Curling: Engelberg-Cup.  
 7., 9., 11. SCGB: Impey Cup, Children's Races, Sonnenberg Challenge Cup.  
 8., 15., 19., 29. Eishockeyspiele.  
 10., 25. Nachteislauf.  
 12./13. Winter-Armeewettkampfturnier. – Curling: Trübeebahnen-Cup.  
 13. Ski: Eröffnungslanglauf.  
 14. SCGB: No Fall Race.  
 16./17. Jugendskitage.  
 18., 22. Gäste-Schlittrennen.  
 19./20., 26./27. Curling: Gilbey's Whisky Cup, Campari-Kanne.  
 24. Nachtcurling: Ed. Cattani Trophy.  
 26./27. Militär-Skitage.  
 31. Schlittrennen: Lissone-Lindemann-Becher.  
 Februar: 1. Nachteislauf.  
 2./5., Curling: Shield.  
 3. Brunni-Riesenslalom.  
 4. SCGB: Harlequin Relay Race.  
 5. Eishockeyspiel.

**Films-Waldhaus**

- Januar: 8./9., 10./11. Curling: H.-Häusel-Cup, kleines Plausch-Turnier.  
 10., 24. Eishockey-Meisterschaftsspiele.

- 22./23. Curling: Willy-Frei-Cup.  
 24./25. Curling: 5. Flimser Einzelmeisterschaft.  
 26./27. Schweizer Meisterschaft im Eistanzen.  
 27. Jan./3. Febr. 2. Flimser Curlingwoche: diverse Cups.  
 Februar: 3. Eishockeyspiel.  
 5./6. Curling: TO-HO-Cup.

**Flums**

- Januar: 20. Flumser Skitag.

**Frauenfeld**

- Januar: 7. Casino: Cabaret César Keiser.  
 10. Casino: «Komödie» Basel.  
 17. Casino: Bodensee-Symphonieorchester, Konstanz. Leitung: Herbert Hoffmann.  
 Solist: Dènes Zsigmondy, Violine.

**Fribourg**

- Janv./mars. Dimanches et jours de fête: Concerts d'orgues à la Cathédrale.  
 Janvier: 12. Aula Universität: Wiener Sängerknaben.  
 15. Théâtre Livio: Productions Herbert.  
 21. Aula Universität: Orchestre symphonique de Vienne. Direction: Wolfgang Sawallisch.  
 27. Aula Universität: Berner Stadtorchester. Direction: Armin Jordan. Soliste: Hansheinz Schneeberger, violoniste.  
 Toute l'année. Musée d'art et d'histoire, Musée Marcello, Galerie des beaux-arts, Musée d'histoire naturelle.

**Genève**

*Concerts et théâtre:*

- Janv./avr. Saison du Théâtre de la Comédie.  
 Janv./mai. Saison du Grand-Théâtre et du Casino-Théâtre.  
 Janv./juin. Saison du Théâtre de Carouge et du Nouveau Théâtre de Poche.  
 Janvier. Théâtre de marionnettes de Genève: «Un bon petit Diable» (jeudis et dimanches).  
 Jusqu'au 24. Casino-Théâtre: «Une nuit chez vous? Madame!» de Jean de Létra.  
 Jusqu'au 31. Nouveau Théâtre de Poche: «Les Chemins de Fer» de Labiche. – Théâtre de Carouge: «Chamaillis à Chioggia» de C. Goldoni.

- 10, 17. Conservatoire: Centre Premières Auditions.  
 15. Conservatoire: Orchestre Saint-Pierre-Fusterie.  
 14. Salle Réformation: Orchestre de Chambre de Genève. Direction: Pierre Colombo. Soliste: Wilhelm Kempff, pianiste.  
 15, 17. Grand-Théâtre: «Pelléas et Mélisande» de Debussy.  
 16. Victoria-Hall: Mercredi symphonique. OSR. Direction: François-Julien Brun. Soliste: Pierre Fournier, violoncelliste.  
 17. Victoria-Hall: Wiener Symphoniker. Direction: Wolfgang Sawallisch. Soliste: Hansheinz Schneeberger, violoniste.  
 18. Conservatoire: Müller-Moor/Gourion-Gianotti, piano à quatre mains.  
 18/19. Théâtre de la Comédie: Cie M. Renaud-J.-L. Barrault.  
 20. Grand-Casino: W. Roderer/H. Staal.  
 22. Conservatoire: Musique de Brahms.  
 23/24. Victoria-Hall: Concerts symphoniques de l'OSR. Direction: Stanislaw Skrowaczewski. Soliste: Michel Schwabé, violoniste.  
 23/27. Théâtre de la Comédie: Galas Karsenty.  
 25. Conservatoire: Jean Derbès, pianiste.  
 25 janv./17 févr. Casino-Théâtre: «Un Dîner intime» d'Yves Châtelain.  
 27. Maison de la Radio: Heure musicale.  
 28. Athénée: Orchestre de chambre de l'Athénée. Direction: Mario Cancio. Soliste: Cussy de Almeida, violoniste.  
 28/29. Grand-Théâtre: La Comédie Française.  
 29. Concert du Conservatoire.  
 29 janv./31 mars. Nouveau Théâtre de Poche: «Ubu Roi» de Jarry et «L'Azote» d'Obaldia.  
 30. Radio-Genève: Mercredi symphonique. – Théâtre Cour St-Pierre: Récital Brecht par Gisela May.  
 30 janv./4 févr. Théâtre de la Comédie: «Le Faiseur» de Balzac.  
 30 janv./1<sup>er</sup>/2 févr. Conservatoire: Quatuor Hongrois (Intégrale Beethoven).  
 31. Théâtre Cour St-Pierre: Ensemble instrumental André Colson. – Concert au CERN: Duo Viala, violon-piano.  
 Février: 1<sup>er</sup>/5. Théâtre Cour St-Pierre: Ballets José de la Vega.  
 1<sup>er</sup>/28. Théâtre de Carouge: «Amédée ou comment s'en débarrasser» de Ionesco; «La dernière Bande» de S. Beckett.  
 4. Victoria-Hall: Solistes de Zagreb.  
 5. Grand-Théâtre: «Rigoletto» de Verdi.

- Expositions:*  
 Janvier: Jusqu'au 13. Salle des Casemates: «Santons et Crèches de Provence».  
 12/31. Athénée: Exposition de peinture Ellisif.  
 12 janv./15 févr. Musée Rath: Dessins Hodler.  
 14/27. Cabinet des estampes: Société mutuelle artistique.  
 2<sup>e</sup> quinz. janv./1<sup>er</sup> quinz. févr. Musée d'art et d'histoire: Collection Sonia Henie.  
 Février: 2/21. Athénée: Exposition de peinture française.

- Sports:*  
 Janvier: 11, 25. Pavillon des Sports: Matches de boxe.  
 16, 19, 30. Matches de hockey sur glace.  
 Février: 2. Match de hockey sur glace.  
*Divers:*  
 Février: 4/7. Journées de l'Art (Union des étudiants juifs et AEG).

- Glarus**  
 Januar: 7., 18. Gastspiel Stadttheater Chur.  
 14. Zürcher Kammermusik-Ensemble.  
 Februar: 4. Klavierabend Hans Leygraf.

- Grindelwald**  
 Januar: 8./9. Curling: Veuve-Cliquot-Cup.  
 8./11. 25. Internationale Jubiläums-Damenskirennen des SDS.  
 11./13. Curling: Regionalmeisterschaften Zentralschweiz.  
 12., 19., 26. Eishockey-Meisterschaftsspiele.  
 13./27. «5<sup>e</sup> Quinzaine culinaire de Grindelwald».  
 14. Jan./4. Febr. 19. Grindelwalder Curlingwochen: diverse Cups.  
 18. Bort-Run: Schlittrennen.

- Langenthal**  
 Januar: 15. Theateraufführung.  
 19. Theater: Wiener Sängerknaben.  
 27. Hotel Bären: Kammermusik.

- Langnau i. E.**  
 Jan./Febr. Kunstseilbahn: Eishockeyspiele.  
 Januar: 10. Kammermusikabend.  
 12., 13., 19., 25., 26. Konzert und Theater.  
 Februar: 2. Konzert und Theater.

- Lausanne**  
*Concerts et théâtre:*  
 Janv./avr. Saison du Théâtre municipal, du Théâtre de Beaulieu et du Théâtre des Faux-Nez.  
 Janvier: Jusqu'au 12. Théâtre des Faux-Nez: «L'Homme qui monte la garde», de Valbert, d'après Leskov.  
 10/12. Théâtre municipal: «Tchin-Tchin» de François Billetdoux (Galas Karsenty).  
 16. Théâtre municipal: «Horace» de Corneille.

- 18., 25. Nachtskispriegen.  
 21./22., 25./27. Curling: 10. Jubiläums-Damenmeisterschaften, Diimta-Cup.  
 27. Ski: Männlichen-Abfahrtsrennen.  
 29./30. Curling: Jubiläumsmeisterschaft von Grindelwald.  
 30. Ski: JO-Sprungkonkurrenz.  
 Februar: 1./3. 22. Schweizer Meisterschaften im militärischen Wintermehrkampf. – Curling: Kaspar-Cup.  
 1. Nachtskispriegen.  
 2. Eishockey-Meisterschaftsspiel.  
 4., 5. Curling: Damen-Punktspiele, Zürich Damen-Grindelwald Damen.

- Gryon**  
 Janvier: 12/15. Ski: Concours des Ruines Noires.

- Gstaad**  
 Januar: 8., 12./15., 15./16. Curling: Frames Cup, Paton Silver Stone, Certina-Uhren/Hermentjat-Preis.  
 12. Nachtskispriegen.  
 15., 19./20., 26./27. Eishockeyspiele.  
 18., 24./25. Curling: Pulver-Cup, Scherz-Cup/Winter-Palace-Cup.  
 19./20. Eggli-Skirennen.  
 26./27., 30. Curling: Gstaad Shield und Bols-Cup, Grand-Hotel-Bellevue- und Groß-Preise.  
 27. Grobes Eisschaulaufen.  
 Februar: 1., 2./3., 5. Curling: Goddy-Oetiker-Preise, Bieler Cup, Martini-Cup.

- Interlaken**  
 Januar: 20. Aula: Klavierabend Hedy Salquin.

- Kandersteg**  
 Januar: 6. Standardrennen: Skisprung, Langlauf. – Curling: Frames Shield.  
 9. Curling: Introduction for Clients and Beginners.  
 12./13., 16. Curling: Kennedy-Cup, Interclubturnier.  
 19./20. Curling: Berner Zinnkanne, Queen Anne Trophy.  
 25. Curling: Margareta- und Alexander-Preis.  
 26./27. Bernische Alpen-Skirennen. – Kandersteger Curler.  
 Februar: 1./3. Schweizerische Curlingmeisterschaft.

- Klosters**  
 Jan./Febr. Wöchentlich Pferdeschlittenfahrten.  
 Januar: 9. Kinderskirennen.  
 12., 19., 26. Eishockeyspiele.  
 15. Ski: Alpenrösl-Rennen. – Curling: Cup King George IV.  
 16. Kinderschlittrennen.  
 17. Curling: Silvertta-Cup.  
 20. Ski: Langlauf 15 km. – Curling: President's Cup.  
 27. Ski: 11. Paul-Simon-Gedenklauf 50 km. – Curling: Cognac-Courvoisier-Cup.  
 Februar: 2./3. Eishockeyturnier: Silvertta-Cup.  
 3. Curling: Carpano-Trophy.

- Kreuzlingen**  
 Januar: 10. Löwensaal: Ebert-Klaviertrio, Wien.  
 17. Löwensaal: Celloabend Pierre Fournier.  
 26. Löwensaal: Dreiländerkampf für Schlagersänger.

- Langenthal**  
 Januar: 15. Theateraufführung.  
 19. Theater: Wiener Sängerknaben.  
 27. Hotel Bären: Kammermusik.

- Langnau i. E.**  
 Jan./Febr. Kunstseilbahn: Eishockeyspiele.  
 Januar: 10. Kammermusikabend.  
 12., 13., 19., 25., 26. Konzert und Theater.  
 Februar: 2. Konzert und Theater.

- Lausanne**  
*Concerts et théâtre:*  
 Janv./avr. Saison du Théâtre municipal, du Théâtre de Beaulieu et du Théâtre des Faux-Nez.  
 Janvier: Jusqu'au 12. Théâtre des Faux-Nez: «L'Homme qui monte la garde», de Valbert, d'après Leskov.  
 10/12. Théâtre municipal: «Tchin-Tchin» de François Billetdoux (Galas Karsenty).  
 16. Théâtre municipal: «Horace» de Corneille.

**AUSBLICKE AUF KUNSTAUSSTELLUNGEN**

Viele Kunstfreunde sind im Trubel der Vorweihnachtszeit gar nicht dazugekommen, die Jahresausstellungen der ortsansässigen Maler und Bildhauer geruhsam anzusehen. So dauern in Basel, in Bern und in Schaffhausen die Ausstellungen der regionalen Künstlerschaft bis gegen Mitte Januar weiter. Das Musée Rath in Genf wird vom 12. Januar bis zum 15. Februar Zeichnungen von Ferdinand Hodler bergen; in Lausanne dauert die Bilderschau Henry Bischoff noch bis zum 3. Februar. In der Stiftsbibliothek St. Gallen werden Dokumente zur Bau- und Buchgeschichte des Klosters St. Gallen gezeigt.

**WINTERSPORT UND GASTRONOMIE**

In den Wintersportferien empfindet man jeden neuen Tag als einen Festtag. Und wenn man auch an den festlichen Dezembertagen bereits Tafelfreuden genossen hat, so ist man doch in den bewegungsreichen Sportferien ebenfalls für gastronomische Genüsse empfänglich. Der Kurort Grindelwald im Berner Oberland, eingedenk dessen, daß hier der Wintersport seit 75 Jahren heimisch ist, bietet seinen aktiven und passiven Sportgästen eine «Quinzaine culinaire», die am 13. Januar beginnt und am 27. Januar mit einem Festabend abschließt.

- 12./13. 11. Eishockeyturnier um den Sardonio-Cup.  
 13./20. 1. Flimser Curlingwoche: diverse Cups.  
 14. Große Eisrevue.  
 16. Päckelabfahrt der Skilehrer.  
 18./20. Bündnerische Skimeisterschaften: Abfahrt, Slalom, Riesenslalom.

7. Musée d'art et d'histoire: Petit Concert de la Ville.  
 8, 10, 12. Grand-Théâtre: «Tristan und Isolde» de Wagner.  
 9. Radio-Genève: Mercredi symphonique. OSR. Direction: Antonio Janigro.  
 9/13. Théâtre de la Comédie: Productions Herbert.



## Manifestazioni delle prossime settimane Events of the Coming Weeks

- 17/18. Théâtre municipal: «La Foire d'Empoigne» de Jean Anouilh (Prod. Herbert).
18. Théâtre de Beaulieu: Orchestre symphonique de Vienne. Direction: Wolfgang Sawallisch.
20. Théâtre municipal: Concert populaire de l'OCL. Direction: Arpad Gerecz. Soliste: A.-M. Grunder, violoniste.
21. Théâtre de Beaulieu: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Stanislaw Skrowaczewski. Soliste: Michel Schwabé, violoniste.
- 22/23. Théâtre des Faux-Nez: «Le Docteur Korczak et les enfants» d'Ervin Sylvanus.
25. Maison Pulliférame: Quatuor Amadeus.
24. Théâtre municipal: Ballets hindous.
25. Conservatoire: Récital de piano à quatre mains Ed. Müller-Moor/P. Gourion-Gianotti.
28. Théâtre municipal: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Victor Desarzens. Soliste: Michel Perret, pianiste.
29. Théâtre municipal: Récital Bertolt Brecht, par Gisela May.
30. Théâtre municipal: Théâtrale de la Société d'étudiants Stella.
31. Janv./2 févr. Théâtre municipal: «La Coquine» d'André Roussin (Galas Karsenty).
- Février: 4. Théâtre de Beaulieu: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Heinz Wallbert. Soliste: Roger Aubert, pianiste.
5. Théâtre de Beaulieu: «Solistes de Zagreb». Direction et soliste: Antonio Janigro, violoncelliste; soliste: Jelka Stanic, violoniste.
- 5/6. Théâtre municipal: «Un certain Monsieur Blot» de Pierre Daninos.
- Expositions:**
- Janv./3 févr. Musée cantonal des beaux-arts: Henry Bischoff, peintures.
- Février: 4/25. Musée cantonal des beaux-arts: Exposition de dessins du Louvre.
- Sports:**
- Janvier: 10. Hockey sur glace: Match amical.
- 10, 17, 24, 31. Basketball: Matches de ligue nationale.
- 17, 31. Hockey sur glace: Matches de championnat.

- 19/20. Badminton: Championnat suisse junior.
25. Hockey sur glace: Suisse-Allemagne.
27. Patinage: Tests CPL
- Février: 2. Hockey sur glace: Match de championnat.
3. Patinage: Tests CPL
- Divers:**
- Janvier: 22. Palais de Beaulieu: Loterie Romande: 25<sup>e</sup> anniversaire et tirage.

### Lauterbrunnen

- Januar: 12, 19., 26., 27. Eishockeyspiele.
- Februar: 2. Eishockeyspiel.

### Lenk i. S.

- Januar: 8./11. Britische Junioren-Skimeisterschaften.
13. Ski: Adler-Rennen.
- 25., 26./27., 30. Curling: Lenker-Kanne, Ramseier Stone, Grand Perlé Bujard-Cup.
- Februar: 2. Bernisches Architekten-Skirennen.
- 2./3. Schweizerische Junioren-Skimeisterschaften: Nordische Tests.

### Lenzerheide-Valbella

- Jan./Febr. Jeden Dienstag: Gäste- und Kinderskirennen. Jeden Mittwoch: Schlitteda ins Weiße, Kinder-Eisgymkhana.
- Januar: 6., 25. Eishockey-Freundschaftsspiele.
7. Trainingskursbeginn der Nederl. Skivereinigung.
- 8./9., 11. Curling: Prasura-Kanne, Dutch-Cup.
10. Ski: Gästerennen, Alpinit-Cups.
13. Eishockey: Meisterschaftsmatch.
- 15./16. Curling: Leroi-Gedenk-Wanderpreis.
- 15., 22. SCGB: Weech-Cup, Humphrey-Cup.
16. Fackelabfahrt vom Piz Scalottas.
- 16./18. Holländische Skimeisterschaften.
20. Internationales Eisschaulaufen.
- 23., 30. Curling: Lai-Trophy, President's Cup.
27. Ski: Clubrennen.
31. Ski: Gästerennen, Bernina-Cups.
- Februar: 5. Eishockey: Freundschaftsspiel.

### Leysin

- Janvier. Solacyre: 2<sup>e</sup> slalom géant.
6. Bob: Championnat de Leysin.
- 13, 16, 20, 27. Matches de hockey sur glace.
- 26/27. Championnats romands de ski: disciplines alpines.
- Février: 1<sup>er</sup>/2. Championnat académique de ski des Pays-Bas: slalom géant.
- 2/5. Bob: Grand Prix de Leysin.
3. Match de hockey sur glace.

### Locarno

- Januar: 13. Cardada/Cimetta: Skirennen «Tre funi».
30. Kursaal: The Masterplayers Orchestra. Leitung: Robert Wagner. Solist: Enrico Mainardi, Violoncello.
- Febr./Juni. «I Concerti di Locarno».
- Das ganze Jahr. Casino-Kursaal: Dancing, Attraktionen, Boulespiel. – Circolo di Cultura: Konferenzen. – Circolo delle Arti: Ausstellung «Al Negromante», Kulturfilme.

### Le Locle

- Janvier: Jusqu'au 27. Musée des beaux-arts: Les collections de peinture du musée.
15. Casino: Trio Meylan.
30. Casino: Centre dramatique romand.
- Février: 2/17. Musée des beaux-arts: Yvan Othenin-Girard, peintre.
3. Ski: Concours international de saut.
- Toute l'année. Musée d'horlogerie au Château des Monts, ouvert le dimanche. Premier dimanche de chaque mois: Démonstration des automatés Maurice Sandoz.

### Lugano

- Janv./mars. Casino-Kursaal: Dancing, variété, jeux.
- Janvier: 16. Cittadella: The Masterplayers Orchestra. Direction: Richard Schumacher. Soliste: Anna Paolone Zedda, pianiste.
17. Concert symphonique RSI. Direction: Siegfried Goslich.
25. Récital Franz Josef Hirt, pianiste.
31. Cittadella: The Masterplayers Orchestra. Direction: Robert Wagner. Soliste: Enrico Mainardi, violoncelliste. – Musique de chambre.

### Luzern

- Konzerte und Theater:**
- Jan./Mai. Spielzeit des Stadttheaters: Oper, Operette, Schauspiel.
- Januar: 10. Kunsthaus: Symphoniekonzert. Leitung: Max Sturzenegger. Solist: Peter Zeugin, Klavier.
20. Kunsthaus: Wiener Sängerknaben.
24. Kunsthaus: Chor- und Orchesterkonzert.

### Ausstellung:

- Januar: Bis 13. Kunsthaus: Weihnachtsausstellung der Innerschweizer Künstler. – Sonderausstellung André Walser.

### Folklore:

- Januar: 6. Abholung des Fritschivaters.

### Sport:

- Januar: 15., 27. Kunstseilbahn: Eishockey-Meisterschaftsspiele.
20. Allmend: 3. Internationales Radquerfeldeinrennen.
- Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Permanente Ausstellung «Schweizer Kunst, 15.–20. Jahrhundert». – Hofgalerie: Ikonenausstellung und Maskenkeller. Landhaus Utenberg: Schweizerisches Trachten- und Heimatmuseum. – Landhaus Tribtschen: Richard-Wagner-Museum. – Verkehrshaus der Schweiz: geöffnet Dienstag, Donnerstag, Samstag, Sonntag.

### Marbach

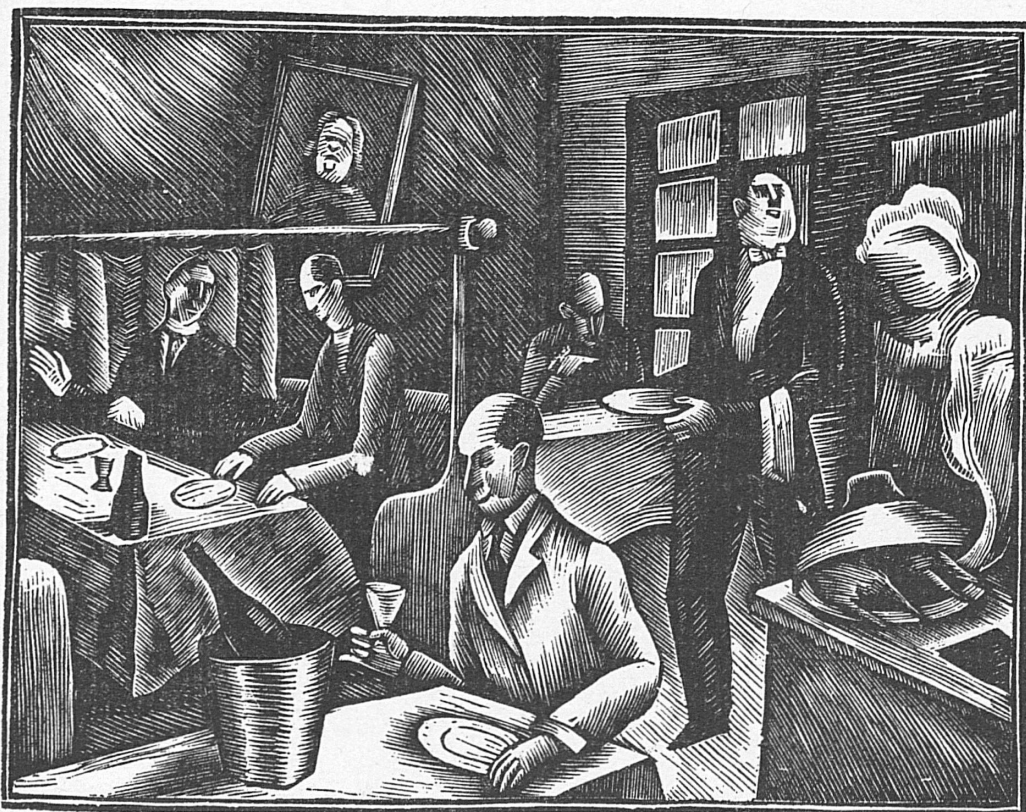
- Januar: 12. Ski: Eröffnungsspringen.
- 26./27. Zentralschweizerische Skimeisterschaften: Nordische Disziplinen.
- Februar 3. Eigerblick-Riesenslalom.

### Meilen

- Januar: Bis 27. Ortsmuseum: Eugen Zeller, Gemälde und Zeichnungen (Mittwoch, Donnerstag, Samstag und Sonntag).

### Montana-Vermala

- Janvier: 6. Ski: Concours de saut à Vermala.
- 8/10. Elimination pour la Suisse occidentale du Championnat suisse de curling.
- 12/15. Bob: Championnat valaisan et de Montana.
- 15/18. Curling: Semaine de Montana.



Das Musée cantonal des beaux-arts in Lausanne zeigt bis 3. Februar Werke des Graphiker-Malers Henry Bischoff, eines Meisters des Holzschnittes, einer romantisch-lyrischen Illustration. Wir weisen hier auf eine soeben erschienene, gepflegte Publikation über Henry Bischoff hin. Der nebenstehende Holzschnitt ist diesem reich illustrierten Buch (Edition du Verseau, Lausanne) entnommen.

Le Musée cantonal des beaux-arts, Lausanne, expose jusqu'au 3 février des toiles, des dessins et des estampes d'Henry Bischoff (1882–1951). Une clarté toute latine alliée à une vision romantique et poétique des choses caractérise son œuvre. C'est surtout dans l'illustration que Bischoff, qui était un maître de la gravure sur bois, a donné toute sa mesure.

Nous avons le plaisir de signaler à l'attention de nos lecteurs le bel ouvrage que les Editions du Verseau, Lausanne, viennent de consacrer à l'artiste. Abondamment illustré, il est enrichi de textes d'Edmond Gilliard et d'André Kuenzi. La gravure sur bois ci-contre est extraite de cette publication.

18/20. Championnats valaisans de ski: fond, descente, slalom spécial, slalom géant, saut.  
 19. Hockey sur glace: Matches de championnat suisse.  
 25/24, 50/51. Curling: Challenge H. Béard, Challenge Cynar.  
 Février: 2/5. 20<sup>e</sup> Trophée du Mont-Lachaux, épreuve internationale de ski.  
 5. Ski: Concours de saut à Vermales.

**Montreux**

Janv./mars. Casino: Théâtre, dancing, variété, jeux. – Château de Chillon.  
 Janvier: 13, 22, 29. Théâtre du Casino: Théâtre de Carouge, Productions Herbert, Centre dramatique romand.

**Morgins**

Janvier: 11, 17, 20. Hockey sur glace: Matches de championnat.  
 20. Ski: 25<sup>e</sup> Circuit de Morgins.  
 Février: 3. Ski: Concours OJ régional. – Match de hockey sur glace.

**Mürren**

Jan./März. Geführte Skiwanderungen und Touren.  
 Januar: 6. Sternsingen der Dorfkinder.  
 7./8., 9./10., 12./13. Curling: SAS-Trophy, Unspunnen Castle, Eiger-Adler-Trophy.  
 16./17., 19./20. Curling: Rudolf-Cup, Sir Henry Lunn Challenge Cup.  
 20. Ski: 25. Inferno-Rennen (Schilthorn-Lauterbrunnen).  
 22./23. Curling: Palace Whisky Barrel.  
 25./27. 10 Jahre Gurten Curling-Club: Jubiläumsturnier.  
 27. Internationales Eisschaulaufen.  
 28./29. 1. Red Miller Trophy.  
 30./31. Curling: Jungfrau-Cup.  
 Febr./März. Täglich Skiflüge.  
 Februar: 2./3. Curling: Seagram's Trophy.  
 3. Ski: 10. Migros-Derby.  
 4./5. Curling: Francis' Kristall-Trophy.

**Neuchâtel**

Janvier: 7/8. Théâtre: Productions Herbert.  
 12/27. Musée des beaux-arts, Galerie des Amis des Arts: Peintres italiens.  
 15. Théâtres: Revue du Théâtre Mayol de Paris.  
 16. Salle des conférences: Wiener Sängerknaben.  
 17. Salle des conférences: Récital Wilhelm Kempff, pianiste.  
 17, 31. Hockey sur glace: Matches de championnat.  
 18. Théâtre: Compagnie de 'Est.  
 21/22. Théâtre: Galas Karsenty.  
 24. Salle des conférences: Quatuor Amadeus de Londres.  
 Février: 1<sup>er</sup>. Théâtre: «Les Physiciens» de F. Dürrenmatt.  
 2/24. Musée des beaux-arts, Galerie des Amis des Arts: Lucien Grounauer.  
 5/6. Théâtre: Galas Karsenty.  
 Toute l'année. Musée des beaux-arts (le premier dimanche de chaque mois): Démonstration des automates Jaquet-Droz.

**Oten**

Januar: 17. Konzert der Wiener Sängerknaben.  
 30. Symphoniekonzert der Stuttgarter Philharmoniker. Solistin: Monique Haas, Klavier.

**Pontresina**

Januar: 6. Internationales Eisschaulaufen. – Ski: Langlauf rund um Pontresina.  
 7./8. Curling: Interhotel-Cup.  
 8., 15., 22., 29. Schlittenfahrten.  
 10. Mondscheinfahrt.  
 10./11. 1. Pontresina-Curlingwoche: diverse Cups.  
 13. 21. Alp-Languard-Riesenslalom.  
 19./20., 22. Curling: Züri-leu-Trophy, Consul-Elsässer-Trophy.  
 25. Fackelabfahrt der Skilehrer.  
 24./25. Curling: Preis vom Schweizerhof.  
 27. Ski: Sie-und-Er-Rennen, Louis-Pieters-Wanderpreis.  
 28. Jan./4. Febr. 2. Pontresina-Curlingwoche.  
 Februar: 5. Großes Eisschaulaufen.  
 5. Schlittenfahrten.

**Rapperswil**

Das ganze Jahr. Schloß: Ausstellung des Schweizerischen Burgenvereins.

**Rigi**

Januar: 5./6. Curling: Rigi-Kanne.  
 13. Rot-Blau-Skiabfahrt.  
 26./27. Curling: Bols-Cup.

**Saanen**

Januar: Inbetriebnahme des neuen Kalberhöhnli-Skilifts.  
 6., 13., 25. Curling: Saanen-Curler, Clubturnier, Wappenscheibe Bern-Saanen.  
 Februar: 3. Ski: Oberländer OJ-Rennen.

**Saanenmöser**

Januar: 7., 21. Curling: Clubturnier, Sporthotel-Kanne.  
 10. Sie-und-Er-Skirennen

**Samedan**

Januar: 5./6. Curling: Grumello- und Muottas-Muragl-Kanne.  
 9. Curling: 1. Gästeturnier.  
 10. Mondscheinfahrt.  
 19./20. Curling: Brunold-Trophy.  
 20. Engadiner Schlittenfahrt.  
 26./27. Samedaner Skitage: Langlauf, Abfahrt, Slalom.  
 27. Curling: Junkers Steinbock-Trophy.  
 Februar: 2./3., Curling: 2. Gästeturnier.  
 3. Internationales Eisschaulaufen.

**Schaffhausen**

Januar: Bis 13. Museum zu Allerheiligen: Weihnachtsausstellung der Schaffhauser Künstler.  
 9. Stadttheater: Wiener Ballett.  
 11. Musikschule: Liederabend David Pfenniger.  
 13. Stadttheater: Voksymphoniekonzert. Leitung: Johannes Zentner. Solisten.  
 18. Stadttheater: Symphoniekonzert. Leitung: Johannes Zentner. Solistin: Margrit Conrad, Mezzosopran.  
 19. Schaffhauserhof: «Appenzeller-Obed».  
 23. Stadttheater: Strauß-Quartett.  
 26. Casino: Abendunterhaltung.  
 Februar: 1. Stadttheater: Klavierabend Nikita Magaloff.  
 3. Febr./17. März. Museum zu Allerheiligen: Max von Moos.

**Schönried**

Januar: 12./15. Kombinierte Horneggli-Rennen: Abfahrt/Slalom.

**Das winterliche Frühlingsopfer**

Die Jungmannschaft von Schuls, dem Fremden- und Badeort im untersten Engadin, ist recht zeitig daran, der winterlich dunklen Jahreszeit den Prozeß zu machen. Sie macht ihn in Form des Verbrennens eines Strohmannes, den sie im heimischen Romansch den «Hom strom» nennt und dieses Jahr am 3. Februar dem traditionellen Feuertod übergibt. Ein Fest schon ist die Zerstörung dieses Symbols der winterlichen Jahreszeit, ganz besonders aber das Hochgericht des Brandopfers, das sie dem «Hom strom» bereitet, in Hochhaltung eines alten Volksbrauches, der in der Frühlingssehnsucht des wintermüden Menschen seinen Ursprung hat.

**Schwyz**

Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv: Sammlung der ältesten Bundesbriefe und Banner der alten Eidgenossenschaft. Turmmuseum (Kantonal-schwyzisches Historisches Heimatmuseum).

**Scuol-Tarsap-Vulpera**

Januar: 8./9., 10./11. Curling: Trierer Marktkreuz, Wappen von Hamburg.

12./15. 6. Schulser Skitage: Naluns-Derby, Muntatsch-Riesenslalom. – Curling: Conrad-Cup und Plazer-Trophy.  
 15./16., 19./20. Curling: Gästematch, Denoth's Minger-Trophy/Foraz-Cup.  
 22./25., 24./25., 29./30. Curling: Gästematch, Scarler Bär, Gästematch.  
 Februar: 2./3. Unterengadiner Skimeisterschaften: Abfahrt, Slalom, Langlauf. – Curling: Hom-strom-Trophy.  
 5. «Hom strom», alter Volksbrauch.  
 4./5., Curling: Gästematch.

**Sierre**

Toute l'année. Manoir de Villa, centre de dégustation des vins valaisans. – Musée R.-M. Rilke. – Musée des tireurs.

**Sils**

Januar: 19./20. Curling: Gianda-Platte.

**Silvaplana**

Januar: 12./15. Curling: Kurverein-Kanne.  
 31. Jan./1. Febr. Curling: Fram-Cup.

**Sion**

Toute l'année. Musée de Valère: Archéologie, histoire et folklore du Valais. Eglise fortifiée. Orgues 1450. Musée de la Majorie: Beaux-arts, collections cantonales. Maison Supersaxo: Célèbre plafond de Jacques de Malacridis 1505.

**Solothurn**

Jan./April. Stadttheater: Opern, Operetten, Schauspiele.  
 Januar: 6. Franziskanerkirche: Orgelabend.  
 11. Konzertsaal: Oratorium «Das Jüngste Gericht» von D. Buxtehude. Leitung: Alban Roetschi.  
 18. Konzertsaal: Kammermusikabend.  
 31. Konzertsaal: Solothurner Kammerorchester. Solistinnen: Nelly Sibiglia, Harfe; Clorinda de Stockalper, Klavier.  
 Das ganze Jahr. Städtisches Museum: Kunstsammlung (Madonna von Holbein, altdeutsche Madonna in den Erdbeeren, neue Schweizer Kunst). Historisches Museum Schloß Blumenstein: Permanente Ausstellung «Wohnkultur des solothurnischen Patriziates im 18. Jahrhundert.

**St-Cergue**

Janvier: 15, 19. Hockey sur glace: Matches de championnat.  
 19/20. Ski: Championnat romand nordique.  
 Février: 2. Match de hockey sur glace.

**St. Gallen**

Konzerte und Theater:  
 Jan./Mai. Stadttheater: Oper, Operette, Schauspiel, Ballett.  
 Januar: 10./11. Tonhalle: Symphoniekonzerte. Leitung: Mario Rossi. Solistin: Johanna Martzy, Violine.  
 12./15., 19./20. St.-Galler Puppentheater  
 15. Stadttheater: Staatsoper-Ballett Wien.  
 15. Tonhalle: Wiener Symphoniker. Leitung: Wolfgang Sawallisch.  
 16. Tonhalle: «Unter Sternen» von Othmar Schoeck. Arthur Loosli, Baß; Franz Kienberger, Klavier.  
 25. Tonhalle: Amadeus-Quartett.  
 26./27. St.-Galler Puppentheater.  
 Februar: 1. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Jean-Marie Auberson. Solist: Rolf Mäser, Klavier.  
 2./3. St.-Galler Puppentheater.  
 Ausstellung:  
 Jan./30. April. Stiftsbibliothek: «Aus der Bau- und Buchgeschichte des Klosters St. Gallen».  
 Diverses:  
 Januar: 26. Schützengarten: ACS-Ball.  
 Das ganze Jahr. Jeden ersten Sonntag im Monat: Führungen im Botanischen Garten. – Industrie- und Gewerbemuseum: Ausstellung der Sammlung Iklé (wertvolle Spitzen und Stickereien). – Stiftsbibliothek: Seltene Handschriften. – Jeden Mittwoch: Textilbörse im Restaurant Dufour.

**St. Moritz**

Januar: 6. Internationales Eisschaulaufen. – Ski: Grieder's Silk Race.  
 6/7. Bob-Run: Handicap Race (Boblet). – Curling: Figaro-Cup.

8./9., 9./10. Curling: Kurvereins-Cup, Perthshire-Cup.  
 10. Cresta-Run: Seniors' Cup. – Curling: Punktspiele.  
 11./12. Bob-Run: Hotel-Cup.  
 12. Suvretta-Riesenslalom. – Cresta-Run: Fairchild's MacCarthy Cup.  
 12./15. Curling: Steffani-Kanne, International Cup.  
 12., 19., 24. Eishockeyspiele.  
 14./21. Internationales Bridgeturnier.  
 15./16. Cresta-Run: Heaton Gold Cup.  
 15./31. International Sunshine Curling Tournament: diverse Cups.  
 17./18. Bob-Run: Harlen Kelly Cup (Boblet). – Curling: Wayne-Cup.  
 17., 19./20. Concours hippique.  
 18. Skijöring des Concours hippique.  
 19./20. Bündnerische Skimeisterschaften: Nordische Disziplinen. – Cresta-Run: Curzon-Cup. – Curling: Jackson-Cup.  
 21. Cresta-Run: Eröffnung ab Top.  
 21./22. Bob-Run: Helen Flora Cup (Boblet). – Curling: Grand Prix Bucherer.  
 22./23. British Army Ski Championships.  
 24./25. Curling: Carlton Hotel Cup.  
 26./27. Bob-Run: Argentine Cup.  
 27. Internationale Pferderennen auf Schnee: 1. Renntag.  
 27./28. Curling: Jubilee Trophy.  
 29. Internationale Skisprungkonkurrenz des SSV.  
 30./31. British Interservices Ski Championships. – Curling: Suvretta House Cup, Prix des Hôtels.  
 Februar: 2., Internationales Eisschaulaufen.  
 2./3., 4. Curling: Grand-Mannier-Cup, Punktspiele.  
 3. Internationale Pferderennen auf Schnee: 2. Renntag, Grand Prix.

**Stoos**

Januar: 6. Dreikönigs-Trichlet.  
 24. Hotel Kurhaus: Unterhaltungsabend.

**Thun**

Januar: 27. Kirchengemeindehaus: Kammerorchester Thun. Leitung: Alfred Ellenberger. Solist: Gerhard Aeschbacher, Cembalo.

**Unterwasser**

Januar: 20. Ski: Chässerrugg-Abfahrtsrennen.  
 27. Eröffnungsspringen der 7. Internationalen Springerwoche.

**Verbier**

Janvier: 17. Ski: Concours «Elle et Lui». – Descente aux flambeaux.

**Vevey**

Janvier: 12, 19, 29. Théâtre: Théâtre Mayol, Cabaret Roderer, Galas Karsenty.  
 Février: 1<sup>er</sup>. Théâtre: Orchestre de Ribeauvierre.  
 3. Théâtre: Quatuor Hongrois.  
 5. Théâtre: Compagnie Marc Renaudin.

**Villars-Chesières**

Janvier: 5/6. Curling: Villars-Cup.  
 10, 24. Bowling américain: Tournois pour hôtés.  
 12/15. Patinage artistique et matches de hockey. – Curling: Grasset-Cup.  
 16/17. Curling: Hirst-Cup.  
 18. Gymkana sur glace pour enfants.  
 19/20. Matches de hockey sur glace.  
 26/27. Tournoi de hockey sur glace. – Curling: Bucher-Cup.  
 29/30. Curling: Inter-Hôtel-Cup.  
 30. Bowling américain: Tournoi par équipes de trois.  
 Février: 2/3. Hockey sur glace: Matches de championnat suisse.

**Vitznau**

Januar: 19., 25., 27., 31. Hotel Alpenrose: Sagenspiel «Madrissa».

**Wengen**

Januar: 8./10. «Coggins»-Skirennen: diverse Cups. – Curling: Holland-Cup.  
 9., 16., 23., 30. Nacht-Skispringen.  
 12./13. 53. Internationales Lauberhorn-Skirennen: Abfahrt-Slalom.  
 15., 18., 22. Curling: Jungfrau-Cup, BEA-Trophy, Wengen-Cup.  
 17. Skirennen: Goya-Preise. – Eislauf: Shaw-Cup.  
 20. Männlichen-Abfahrtsrennen.



- 24., 31. Skirennen: Odling-, Polytechnic-Cups.  
 26./27. Berner Oberländische Skimeisterschaften: Alpine Disziplinen.  
 26., 29. Curling: Silberhorn Prizes, Willie Shield.  
 50. Eislauf: Kurverein-Becher.  
 Februar: 5., 5. Curling: DHO-Bowl, Hotel-Cup.

#### Wil

6. Jan./10. Febr. Tonhalle: «Der schwarze Hecht» von Paul Burkhard (Mittwoch, Samstag, Sonntag).

#### Wildhaus

- Jan./Febr. Curlingturniere.  
 Januar: 12./13. Ski: Internationales Gamserrugg-Rennen.

#### Winterthur

- Januar: 9. Symphoniekonzert. Leitung: Joseph Keilberth. Solisten: Peter Rybar, Violine; Heinz Wigand, Bratsche.  
 15. Freikonzert. Leitung: Victor Desarzens. Solist: Marcel Groß, Bratsche.  
 16. Konzert des Winterthurer Streichquartetts.  
 20. Jan./5. März. Kunstmuseum: Alexandre Blanchet.  
 25. Symphoniekonzert. Leitung: Victor Desarzens. Solist: Rama Jucker, Violoncello.  
 26. Töb: Freikonzert. Leitung: Clemens Dahinden. Solistin: Hedda Heußer, Sopran.  
 Das ganze Jahr. Museum der Stiftung Oskar Reinhart: Sammlung von Bildern schweizerischer, deutscher und österreichischer Maler des 19. und 20. Jahrhunderts. – Kunstmuseum: Gemäldeausstellung des Kunstvereins Winterthur. – Heimatmuseum im «Lindengut».

#### Zermatt

- Januar: 6., 27. Eishockey-Meisterschaftsspiele.  
 8./9., 12./15., 19./20. Curling: Felix-Bonvin-, Noël-Béard-, Louis-Blanchod-Cups.  
 22./26. Internationale Skimeisterschaften der Grenzwacht.  
 25./24., 26./27. Curling: Veuve-Cliquot-Cup, Dr.-W.-Zimmermann-Kanne.  
 28. Jan./4. Febr. Zermatter Curlingwoche: Dundee Kettle, Hugh-Robinson-Bonspiel, Bert-Candrian-Trophy.  
 Februar: 5. Eishockey-Meisterschaftsspiel.

#### Zofingen

- Januar: 22. Klavierabend Sava Savoff.

#### Zuoz

- Jan./März. Jede Woche Skischulabend. – Schlittelrennen.  
 Januar: 14./15. Curling: Püf nair da la Crusch Alva.  
 19./20. Curling: Imber-Fäßle und Berliner Bär.  
 26./27. Curling: Bühler-Kanne und Züri-Stein (offen).  
 31. Curling: Bonner Trophy.  
 Februar: 5. Internationaler Albanas-Riesenslalom.  
 4./5. Curling: Steinbock-Trophy, Nachtspiel.

#### Zürich

##### Konzerte und Theater:

- Jan./Mai. Spielzeit des Stadttheaters, des Schauspielhauses, des Rudolf-Bernhard-Theaters und des Theaters am Hechtplatz.  
 Januar: 6. Tonhalle: Violinabend Janine Dazzi. Am Flügel: Rita Haldemann.  
 7., 21. Schauspielhaus: Galas Karsenty, Productions Herbert.  
 8. Tonhalle: Volkskonzert. Leitung: Hans Rosbaud. Solist: Heribert Lauer, Violine.  
 9. Tonhalle: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solistin: Margrit Weber, Klavier.  
 10. Kongreßhaus: Wiener Sängerknaben. – Tonhalle: Celloabend Esther Nyffenegger. Am Flügel: Christa Romer.  
 11. Tonhalle: Klavierduo Kurt Bauer/Heidi Burg.  
 14. Tonhalle: Sonaten-Abend Françoise Siegfried, Violine; Pierre Maillard-

##### Vergler, Klavier – Kammermusiksaal:

- Klavierabend Parry Derembey.  
 14., 15., 17. Tonhalle: Jugendkonzerte. Leitung: Peter Wettstein.  
 15. Tonhalle: Liederabend Elisabeth Schwarzkopf. Am Flügel: Hermann Reutter.  
 16. Tonhalle: Wiener Symphoniker. Leitung: Wolfgang Sawallisch.  
 17. Tonhalle: Hugo-Wolf-Abend Friedel Kurz. Am Flügel: Hans Willi Haeußlein.  
 18. Tonhalle: Jugendkonzert. Leitung: Sylvia Caduff. Solist: Angelo Maccabiani, Violine. – Klavierabend Theo Lerch.  
 20. Tonhalle: Klavierrezital Adrian Aeschbacher.  
 22. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Hans Rosbaud. Solist: Georg Kertesz, Bratsche.  
 25. Tonhalle: Klavierabend Wilhelm Kempff. – Zunfthaus zur Meise: Celloabend: Frédéric Mottier. Am Flügel: Irma Schaichet.  
 25. Tonhalle: Klavierabend John Buttrick.  
 27. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Peter Lukas Graf. Solisten: Rudolf am Bach, Klavier; Desmond Bradley, Violine.  
 28. Tonhalle: «Forum»-Konzert. Leitung: Fred Barth.  
 29. Tonhalle: Volkskonzert. Leitung: Hugo Käch. Solist: Claude Starck, Violoncello.  
 50. Tonhalle: Camerata Zürich. Leitung: Rätö Tschupp. Solisten.  
 51. Tonhalle: Zürcher Kammermusikensemble. Leitung: Heribert Lauer.  
 Februar: 1. Tonhalle: Collegium Musicum Zürich. Leitung: Paul Sacher. Solist: Heinz Holliger, Oboe.  
 3. Tonhalle: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solisten. – Kreuzkirche: Abendmusik.  
 4. Zunfthaus zur Meise: Liederabend Ursula Premont. Am Flügel: Hans Willi Haeußlein.  
 4., 18. Schauspielhaus: Galas Karsenty.  
 5. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Christian Vöchting. Solist: Michel Schwalbé, Violine.

##### Ausstellungen:

- Jan./Febr. Zoologisches Museum der Universität: Sonderausstellung «Gefährdete und ausgerottete Tiere».  
 Januar: Bis 16. Städt. Kunstkammer «Zum Strau'Hoff»: Aldo Galli, Rätus Caviezel, Hans Düby.  
 Bis Ende. Medizinhistorische Sammlung der Universität: «Medizinische Medaillen».  
 12. Jan./10. Febr. Kunsthau: Sengai 1750–1857 (Japan), Zen-Malerei.  
 16. Jan./10. Febr. Kunsthau: W. Hartung, Gemälde.  
 25./29. Kongreßhaus: 10. Schweizerische Boot-Ausstellung.  
 29. Jan./24. Febr. Kunstgewerbemuseum: «Die Plakate des Jahres 1962».  
 50. Jan./28. Febr. Helmhaus: Französische Architektur.  
**Sport:**  
 Januar: 6. Hallenstadion: Radrennen.  
 8., 17. Dolder: Eishockey-Meisterschaftsspiele.  
 12./15. Dolder: Schweizerische Meisterschaften im Eiskunslauf.  
 12., 15., 19., 29. Hallenstadion: Eishockey-Meisterschaftsspiele.  
 Februar: 2. Handball: Schweiz–Norwegen.  
 3. Hallenstadion: Radrennen. – Dolder: Eishockey-Meisterschaftsspiel.  
**Diverses:**  
 Februar: «Semaines françaises».  
 2. Universität: Uni-Ball.  
 Das ganze Jahr. Museum Rietberg (Sammlung von der Heydt): Ständige Ausstellung von Werken außer-europäischer Kunst. – Nationalbankgebäude: Trachtenausstellung des Schweizer Heimatwerks. – Schweizer Baumusterzentrale: Permanente Baufachausstellung. – Schweizerisches Landesmuseum. – Zunfthaus zur Meise: Schweizerische Porzellane und Fayencen. – Beim Zoo: Schweizer Alpenbahnmodell.

##### Zweisimmen

- Januar: 11./12. SCGB: Geneva-Cup.  
 26./27. Uof.-Skilauf.  
 Februar: 2./5. Ski: Firmensportrennen. – Konzert und Abendunterhaltung.



## 2 Camenzind Spitzenprodukte

seit 1879 Qualität

## Kirsch Camenzind

für Sie im Speisewagen bereit

Alb. Camenzind's Wwe. A.G., Steinen (SZ)



VERLANGT  
 AUSDRÜCKLICH

# PEDRONI

die Brissago der guten Tradition  
 S.A. Rodolfo Pedroni, Chiasso